

經濟分類 Classificação económica	支出名稱 Designação da despesa	金額 Importância
	<b>資本開支</b> <b>Despesas de capital</b>	
09-00-00-00	財務活動 <i>Operações financeiras</i>	
09-01-00-00	財務資產 <b>Activos financeiros</b>	
09-01-04-00	短期借款 <b>Empréstimos a curto prazo</b>	\$ 56,000.00
	預算總計 <i>Total geral do orçamento</i>	\$ 1,812,000.00

二零零六年二月九日於港務局福利會——主席：黃穗文——副主席：黃錦輝 港務局副局長——秘書：鄧應銓 港務局行政及財政廳廳長——委員：Maria Helena Azevedo Correia de Paiva 財政局特級技術輔導員

Obra Social da Capitania dos Portos, aos 9 de Fevereiro de 2006. — A Presidente, *Wong Soi Man*. — Vice-Presidente, *Vong Kam Fai*, subdirector. — Secretário, *Tang Ieng Chun*, chefe do DAF. — Vogal, *Maria Helena Azevedo Correia de Paiva*, adjunto-técnico especialista da DSF.

#### 第 44/2006 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第 9/2005 號法律第四條第一款及九月二十七日第 53/93/M 號法令第四條第二款的規定，作出本批示。

核准澳門基金會二零零六年財政年度之本身預算，並於二零零六年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為 \$ 432,796,000.00（澳門幣肆億叁仟貳佰柒拾玖萬陸仟元整），該預算為本批示之組成部份。

二零零六年二月二十七日

行政長官 何厚鏞

#### Despacho do Chefe do Executivo n.º 44/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 4.º da Lei n.º 9/2005 e no n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2006, o orçamento privativo da Fundação Macau, relativo ao ano económico de 2006, sendo as receitas calculadas em \$ 432 796 000,00 (quatrocentos e trinta e dois milhões, setecentas e noventa e seis mil patacas) e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

27 de Fevereiro de 2006.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

#### 澳門基金會二零零六年度本身預算 Fundação Macau Orçamento privativo para o ano 2006

帳目編號 Códigos das contas	項目 Rubricas	小計 Subtotal	總計 Total
	<b>收益及盈餘</b> <b>Proveitos e ganhos</b>		
73	指定之其他收入 <i>Receitas consignadas</i>		\$ 1,842,000

帳目編號 Códigos das contas	項目 Rubricas	小計 Subtotal	總計 Total
731120	分享即發彩票專營收益 Rendimento do exclusivo das Lotarias Instantâneas	\$ 1,000,000	
731130	分享白鴿票鋪專營事業附加稅 Adicional sobre a renda do exclusivo das lotarias chinesas	\$ 42,000	
731140	工程准照收費 Taxa a cobrar pela emissão de licenças de obras	\$ 600,000	
731150	執行稽查收費 Taxa a cobrar pela realização de vistorias	\$ 200,000	
75	本身財產收益 Rendimentos de bens próprios		\$ 84,000,000
751000	累積資金投資收益 Rendimentos do fundo acumulado investido	\$ 82,000,000	
752000	財務收益 Rendimentos financeiros	\$ 2,000,000	
79	累積資金轉移 Transferência pelo fundo acumulado		\$ 280,000,000
59	前期損益餘額 Resultados transitados		\$ 66,954,000
	總收益及盈餘 Total dos proveitos e ganhos		\$ 432,796,000

帳目編號 Códigos das contas	項目 Rubricas	小計 Subtotal	總計 Total
	<b>支出與虧損 Custos e perdas</b>		
61	活動支出 Custos das actividades		\$ 352,397,000
611	對第三者之財務資助 Apoios financeiros concedidos	\$ 310,850,000	
6111	津貼及捐贈 Subsídios e donativos	\$ 265,000,000	
6112	獎學金 Bolsas de estudos	\$ 7,550,000	
6113	機構協議 Acordos com instituições	\$ 38,000,000	
6114	獎勵 Prémios	\$ 300,000	
612	項目及研究 Projectos e centros de estudos	\$ 41,547,000	
6121	澳門研究所 Instituto de Estudos de Macau	\$ 15,800,000	
6122	澳門教科文中心 Centro UNESCO de Macau	\$ 3,800,000	

帳目編號 Códigos das contas	項目 Rubricas	小計 Subtotal	總計 Total
6123	澳門科學館 Centro de Ciência de Macau	\$ 11,947,000	
6129	其他項目 Outros projectos	\$ 10,000,000	
63	第三者作出的供應及提供的勞務 Fornecimentos e serviços de terceiros		\$ 11,225,000
631	第三者的供應 Fornecimentos de terceiros	\$ 1,550,000	
6311	經常性消耗 (I) Consumos correntes (I)	\$ 570,000	
631110	水 Água	\$ 10,000	
631120	電 Electricidade	\$ 500,000	
631130	燃料及其他液體燃料 Combustíveis e outros fluidos	\$ 60,000	
6312	經常性消耗 (II) Consumos correntes (II)	\$ 780,000	
631210	辦公室文具 Material de escritório	\$ 350,000	
631220	日常易耗品 Material de desgaste rápido	\$ 150,000	
631230	報紙週刊 Jornais e revistas	\$ 230,000	
631290	其他消耗用品 Outros consumos correntes	\$ 50,000	
6313	非經常性消耗 Consumos não correntes	\$ 200,000	
632	第三者提供之服務 (I) Serviços de terceiros (I)	\$ 6,350,000	
6321	一般支出 Gastos gerais	\$ 3,970,000	
632110	租金及管理費 Alugueres e condomínio	\$ 3,000,000	
632120	維修保養費用 Conservação e reparação	\$ 650,000	
632130	保險 Seguros	\$ 100,000	
632140	園藝費用 Despesas com jardim	\$ 120,000	
632190	其他一般費用 Outras despesas gerais	\$ 100,000	
6322	推廣及宣傳 Promoção e divulgação	\$ 1,900,000	
632210	交際費 Despesas de representação	\$ 800,000	

帳目編號 Códigos das contas	項目 Rubricas	小計 Subtotal	總計 Total
632220	招待費 <b>Despesas com convidados</b>	\$ 500,000	
632230	廣告及宣傳 <b>Publicidade e propaganda</b>	\$ 300,000	
632240	推廣及傳播 <b>Despesas de promoção e divulgação</b>	\$ 300,000	
6323	通訊費用 <b>Despesas de comunicação</b>	\$ 480,000	
632310	電話費 <b>Telefone</b>	\$ 300,000	
632320	傳真費 <b>Fax</b>	\$ 30,000	
632330	郵遞費 <b>Correios</b>	\$ 50,000	
632340	電話接駁費 <b>Despesas de instalação</b>	\$ 50,000	
632390	其他通訊費 <b>Outras despesas de comunicação</b>	\$ 50,000	
633	第三者提供之服務 (II) <b>Serviços de terceiros (II)</b>	\$ 3,325,000	
6331	交通及同類費用 <b>Despesas de transporte e afins</b>	\$ 575,000	
633110	旅差費 <b>Deslocações e estadias</b>	\$ 500,000	
633120	人員交通費 <b>Transporte de pessoal</b>	\$ 5,000	
633130	停車場費用 <b>Parques de estacionamento</b>	\$ 30,000	
633140	驗車費 <b>Despesas de inspecção das viaturas</b>	\$ 30,000	
633190	其他交通費用 <b>Outras despesas de transporte</b>	\$ 10,000	
6332	特定工作 <b>Trabalhos especiais</b>	\$ 2,750,000	
633210	護衛費用 <b>Serviço de segurança</b>	\$ 350,000	
633220	清潔費用 <b>Serviço de limpeza</b>	\$ 300,000	
633240	審計及經濟財務顧問 <b>Audidores e consultores económicos financeiros</b>	\$ 400,000	
633290	其他酬勞及特定服務 <b>Outros honorários e serviços especiais</b>	\$ 1,700,000	
65	人事費用 <b>Despesas com o pessoal</b>		\$ 37,924,000
651	領導機構薪金 <b>Remunerações dos corpos gerentes</b>	\$ 3,480,000	
651110	行政委員會薪酬 <b>Remunerações do Conselho de Administração</b>	\$ 3,000,000	

帳目編號 Códigos das contas	項目 Rubricas	小計 Subtotal	總計 Total
651120	監事會薪酬 Remunerações do Conselho Fiscal	\$ 400,000	
651130	信託委員會出席費 Senhas de presença do Conselho de Curadores	\$ 80,000	
652	員工薪酬 Remunerações do pessoal	\$ 14,560,000	
654	報酬負擔 Encargos sobre remunerações	\$ 19,419,000	
6541	經常性報酬負擔 Encargos sobre remunerações correntes	\$ 3,640,000	
6542	非經常性報酬負擔 Encargos sobre remunerações não-correntes	\$ 2,400,000	
6543	其他報酬負擔 Outros encargos sobre remunerações	\$ 13,379,000	
657	工作意外保險及職業病保險 Seguros de acidentes no trabalho e doenças profissionais	\$ 50,000	
659	其他人事費用 Outras despesas com o pessoal	\$ 415,000	
6591	其他人事費用——制服 Outras despesas com o pessoal — Uniformes	\$ 85,000	
6592	其他人事費用——福利費用 Outras despesas com o pessoal — Gastos sociais	\$ 100,000	
6593	其他人事費用——培訓費用 Outras despesas com o pessoal — Despesas com formação	\$ 150,000	
6594	其他人事費用——其他 Outras despesas com o pessoal — Outras	\$ 80,000	
66	財務費用 Despesas financeiras		\$ 5,150,000
67	其他開支和費用 Outras despesas e encargos		\$ 300,000
27	預付費用及預收收益 Despesas e receitas antecipadas		\$ 100,000
42	有形固定資產 Imobilizações corpóreas		\$ 5,200,000
45	不可折舊的固定資產 Imobilizações não depreciáveis		\$ 500,000
69	營業準備 Provisões de exercício		\$ 20,000,000
699	備用金撥款 Dotação provisional	\$ 20,000,000	
	總支出與虧損 Total dos custos e perdas		\$ 432,796,000

二零零五年十一月十六日於澳門基金會——行政委員會——  
主席：吳榮格——委員：吳志良

Fundação Macau, aos 16 de Novembro de 2005. — O Conselho de Administração. — O Presidente, Vitor Ng. — O Vogal, Wu Zhiliang.